

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

July 31, 2022 / 31 julio, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Next Sunday's Second Reading gives us such a beautiful definition of faith. "Faith is the realization of what is hoped for and evidence of things not seen" (Hebrews 11:1-2). Let us reflect more deeply on these words.

Faith is the realization of what is hoped for: What is it that we hope for? When he spoke of the fathers and mothers of our faith, the author of Hebrews says "they desire a better homeland, a heavenly one" (v.16). What we hope for is heaven; it is eternal life. Faith is possessing, even in an incomplete way, a taste of eternal life here. It is like the fathers and mothers of our faith: "They did not receive what had been promised but saw it and greeted it from afar" (v.13). Abraham and Sarah always walked with their eyes raised to see heaven present in the world even though its full realization was still far away. Faith is seeing the parts of heaven that are present in the world; it is realizing the little bits of the Kingdom of God that are already here. It is very easy to see the negative in the world, but a person with faith sees how God is working.

Evidence of things not seen: Next Sunday's Gospel speaks of darkness. Jesus tells a parable of servants waiting for their master to return from a wedding: "Blessed are those servants whom the master finds vigilant on his arrival" (Luke 12:37). The Lord speaks well to those who are awake at night. And again in another parable about a thief in the night: "If the master of the house had known the hour when the thief was coming, he would not have let his house be broken into" (v.39). Night is the time when we relax and drop our defenses. We are not alert, nor are we seeing things well. If we do not pay attention at night, we only see darkness. But if we have faith, we will be very attentive in the dark. We will be vigilant to see the Lord present in unknown ways and we will be vigilant against the attacks of sin. A person with faith sees the realization of the deepest realities of faith, the realities that are not seen.

Faith also calls us to something greater in life. Jesus ends the Gospel with a strong phrase: "Much will be required of the person entrusted with much, and still more will be demanded of the person entrusted with more" (v.48). Jesus gives us faith. Faith is a completely free gift from God. We cannot have faith without him. But more so, Jesus entrusts faith to us. It is like a precious treasure that we have to guard with all our hearts. But if we receive faith, he requires us to live in a particular way. It is knowing that we can possess a part of eternal life here; it is to know realities that are not seen. We see that there is not a moment without God, there is not a part of life that faith does not touch. So even in the nights of our lives, we remain faithful to the Lord. Although we have doubts and failures and pain and anger, we do not sleep, we do not let the thief in, we do not mistreat others, we always live as if the Lord is always on our side, because he always is. Then we fulfill this requirement of faith, because in this way we fully possess what we hope for; in this way we know all the realities that we will finally be able to see fully. How do you grow in your faith? Do you live seeing heaven in the world? Are you ready at every moment to receive the Lord?

Parish News

I am very fascinated by the history of our parishes and have been learning many interesting things about our history. I recently learned that the murals at St. Adalbert were not original to the church. They were painted in the 1940s by a man named John Mallin, who painted other murals in churches in the Midwest. They are beautiful images of saints, episodes from the Bible, and the beautiful mural of Polish immigrants being led by their priest to Christ under his cross with the message, "From the sweat of your brow, you will win the Bread of Life."

Many greetings and prayers to all of you. God bless you!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

La Segunda Lectura del próximo domingo nos da una definición tan bonita de la fe. “La fe es la forma de poseer, ya desde ahora, lo que se espera y de conocer las realidades que no se ven” (Hebreos 11:1-2). Es bonito reflexionar más profundamente en estas palabras.

La fe es la forma de poseer...lo que se espera: ¿Qué es lo que esperamos? Cuando habló de los padres y madres de la fe, el autor de Hebreos dice “ellos ansiaban una patria mejor: la del cielo” (v.16). Lo que esperamos es el cielo, es la vida eterna. La fe es poseer, aún en una manera no completa, un sabor de la vida eterna aquí. Es como los padres de la fe: Ellos “no alcanzaron los bienes prometidos, pero los vieron y los saludaron con gozo desde lejos” (v.13). Abraham y Sara siempre caminaron con sus ojos levantados viendo el cielo presente en el mundo aunque la realización plena estaba todavía lejos. La fe es ver las partes del cielo que están presentes en el mundo; es darse cuenta de los pedacitos del Reino de Dios que ya están aquí. Es muy fácil ver lo negativo en el mundo, pero una persona con fe ve cómo Dios está obrando.

De conocer las realidades que no se ven: El Evangelio del próximo domingo habla de la oscuridad. Jesús dice una parábola de los criados esperando el regreso de su amo de una boda: “Dichosos aquellos a quienes su señor, al llegar, encuentre en vela” (Lucas 12:37). El Señor habla bien a los que están en vela en la noche. Y otra vez en otra parábola de un ladrón en la noche: “Si un padre de familia supiera a qué hora va a venir el ladrón, estaría vigilando y no dejaría que se le metiera por un boquete en su casa” (v.39). La noche es el tiempo cuando nos relajamos y dejamos nuestras defensas. No estamos alertas, ni estamos viendo las cosas bien. Si uno no pone atención en la noche, solo ve la oscuridad. Pero si uno tiene fe, uno está muy atento en la oscuridad. Es atento para ver al Señor presente en maneras desconocidas y está atento contra los ataques del pecado. Uno ve más allá que la vista le deja para ver las realidades más profundas de la fe, las realidades que no se ven.

La fe nos llama a algo más grande en la vida. Jesús termina el evangelio con una frase fuerte: “Al que mucho se le da, se le exigirá mucho, y al que mucho se le confía, se le exigirá mucho más” (v.48). Jesús nos da la fe. La fe es un don completamente gratuito de Dios. No podemos tener fe sin él. Pero más, Jesús nos confía la fe. Es como un tesoro precioso que tenemos que guardar con todo el corazón. Pero si recibimos la fe, nos exige vivir de una manera particular. Es saber que podemos poseer una parte de la vida eterna aquí; es conocer realidades que no se ven. Vemos que no hay un momento sin Dios, no hay una parte de vida que la fe no nos toque. Entonces aun en las noches de las vidas, seguimos fieles al Señor. Aunque tengamos dudas y fracasos y dolores y enojos, no dormimos, no dejamos entrar el ladrón, no maltratamos a los demás, siempre vivimos como si el Señor siempre estuviera en nuestro lado, porque siempre lo está. Que cumplamos esta exigencia de la fe, porque así llegamos a poseer completamente lo que esperamos, así conocemos todas las realidades que al fin podremos ver plenamente. ¿Cómo creces en tu fe? ¿Vives viendo el cielo en el mundo? ¿Estás listo en cada momento para el Señor?

Noticias de la Parroquia

Me fascina mucho la historia de nuestras parroquias y estuve aprendiendo muchas cosas interesantes acerca de la historia. Aprendí recientemente que los murales en San Adalberto no eran originales al templo. Fueron pintados en los años 1940s por un hombre que se llamaba John Mallin, quien pintó otros murales en iglesias del medio oeste de los Estados Unidos. Son hermosas imágenes de los santos, episodios de la Biblia y el hermoso mural de los inmigrantes polacos siendo dirigidos por su sacerdote a Cristo bajo su cruz con el mensaje, “Desde el sudor de tu ceja, ganarás el Pan de la Vida.”

Muchos saludos y abrazos a todos ustedes. ¡Dios los bendiga!

P. Ryan